

Сьерра-Лионе



ЗАКОН ОБ АРБИТРАЖЕ (2022)

ЧАСТЬ I – ВВЕДЕНИЕ

1. В настоящем Законе, если не предусмотрено иное –

“международный арбитраж” означает арбитраж, в котором –

а) хотя бы одна из сторон арбитражного соглашения на момент его заключения ведет хозяйственную деятельность в иностранном Государстве;

(b) стороны арбитражного соглашения ведут хозяйственную деятельность в Сьерра-Леоне, и одна из сторон находится в иностранном Государстве –

(i) месте арбитража, если оно определено в арбитражном соглашении или в соответствии с ним;

(ii) месте, где должна быть исполнена существенная часть обязательств по коммерческим отношениям, или месте, с которым наиболее тесно связан предмет спора; или

(iii) стороны прямо договорились, что предмет арбитражного соглашения относится к юрисдикции более чем одного Государства

“Нью-Йоркская конвенция” означает Нью-Йоркскую конвенцию о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений 1958 года;

2. (1) Настоящий Закон применяется к –

(a) национальному арбитражу и международному арбитражу, местом проведения которого является Сьерра-Леоне;

(b) арбитражному соглашению, стороной которого является правительство Сьерра-Леоне; и

(c) арбитражному разбирательству, начатому в день или после вступления в силу настоящего Закона в соответствии с арбитражным соглашением, заключенным до или после вступления в силу настоящего Закона.

(2) Настоящий Закон не применяется к арбитражным разбирательствам, начатым до вступления в силу настоящего Закона, если стороны не договорились об обратном.

ЧАСТЬ XII – ПРИЗНАНИЕ И ИСПОЛНЕНИЕ РЕШЕНИЙ

65. (1) Арбитражное решение, независимо от страны или Государства, в котором оно вынесено, является обязательным и по письменному ходатайству, поданному в Суд, подлежит принудительному исполнению Судом с учетом положений данного раздела и раздела 66.

(2) Сторона, ссылающаяся на арбитражное решение или ходатайствующая о приведении его в исполнение, должна предоставить –

(a) оригинал арбитражного решения или его заверенную копию;

(b) оригинал арбитражного соглашения или его заверенную копию; и

(c) заверенный перевод на английский язык, если арбитражное решение или арбитражное соглашение составлено на другом языке.

(3) По разрешению суда арбитражное решение может быть приведено в исполнение в том же порядке, что и судебное решение или приказ, имеющий такую же юридическую силу.

66. (1) Сторона арбитражного соглашения может просить Суд отказать в признании или исполнении арбитражного решения.

(2) Независимо от страны, в которой было вынесено арбитражное решение, Суд может отказать в его признании или исполнении по просьбе той стороны, против которой оно направлено, только если эта сторона представит Суду доказательства того, что –

(a) одна из сторон арбитражного соглашения была недееспособной;

(b) арбитражное соглашение недействительно в силу закона, на применение которого указали стороны, или, при отсутствии такого указания, арбитражное соглашение недействительно в силу закона страны, где было вынесено решение;

(c) сторона, против которой вынесено указанное решение, не была должным образом уведомлена о назначении арбитра или об арбитражном разбирательстве, или по другим причинам не могла представить свои объяснения;

(d) решение вынесено по спору, не предусмотренному или не подпадающему под условия передачи дела в арбитраж;

(e) решение содержит постановления по вопросам, выходящим за пределы арбитражного соглашения, однако, если постановления по вопросам, охватываемым арбитражным соглашением, могут быть отделены от тех, которые не охватываются таким соглашением, то может быть признана и приведена в исполнение только та часть арбитражного решения, которая содержит постановления по вопросам, охватываемыми арбитражным соглашением;

(f) состав арбитражного органа или арбитражный процесс не соответствовали соглашению сторон;

(g) состав арбитражного органа или арбитражный процесс не соответствовали закону страны, где проходил арбитраж, или между сторонами отсутствует соглашение;

(h) решение еще не стало окончательным для сторон или было отменено или приостановлено исполнением Судом страны, где оно было вынесено, или страны, закон которой применялся.

67. (1) Нью-Йоркская конвенция, с учетом настоящего Закона, имеет юридическую силу в Сьерра-Леоне.

(2) Не нарушая положения разделов 65 и 68, если требуется признание и приведение в исполнение решения, вынесенного арбитражным органом любой другой страны, помимо Сьерра-Леоне, то применяется Нью-Йоркская конвенция о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений, текст которой содержится в Приложении II: При условии, что

(a) страна является участником Нью-Йоркской конвенции;

(b) спор вытекает из правоотношений, независимо от того, носят ли такие правоотношения договорной характер или нет, но которые считаются коммерческими в соответствии с законодательством Сьерра-Леоне; и

(c) спор вытекает из заключенных арбитражных соглашений и арбитражных решений, вынесенных после даты присоединения Сьерра-Леоне к Нью-Йоркской конвенции.

(3) Комитет по вопросам судопроизводства может установить правила, необходимые для реализации настоящего раздела. В отсутствие таких правил применяются правила, содержащиеся в Приложении 3.

ЧАСТЬ XIII – ПРИВЕДЕНИЕ В ИСПОЛНЕНИЕ РЕШЕНИЙ ПО КОНВЕНЦИИ МЦУИС

68. (1) Если по какой-либо причине необходимо или целесообразно привести в исполнение арбитражное решение, вынесенное Международным центром по урегулированию инвестиционных споров в Сьерра-Леоне, копия арбитражного решения, надлежащим образом заверенная Генеральным секретарем Центра, поданная в Верховный суд стороной, добивающейся его признания для приведения в исполнение в Сьерра-Леоне, имеет такую же юридическую силу, как и арбитражное решение, содержащееся в окончательном постановлении Верховного суда, и подлежащее исполнению соответствующим образом.

(2) Комитет по вопросам судопроизводства может установить правила, необходимые для реализации настоящего раздела.

69. Конвенция МЦУИС не применяется к частям I-XIII и XV-XVII настоящего Закона.

70. (1) Статьи 18-24 Конвенции МЦУИС, устанавливающие статус, иммунитеты и привилегии Международного центра по урегулированию инвестиционных споров, членов его Совета и Секретариата, а также лиц, выступающих в качестве посредников или арбитров, имеют силу закона.

(2) Никакие положения Статьи 24 (1) Конвенции МЦУИС не могут быть истолкованы как –

(а) дающее Центру право импортировать товары без уплаты таможенных пошлин без ограничений на их последующую продажу в стране, в которую они были импортированы;

(b) предоставляющее Центру освобождение от пошлин или налогов, составляющих часть цены продаваемых товаров; или

(с) освобождение Центра от пошлин или налогов, которые являются не больше, чем платой за оказанные услуги.

(3) Для целей Статьи 20 и Статьи 21(а) Конвенции МЦУИС заявление о том, что Центр отказался от иммунитета при указанных обстоятельствах, заверенное Генеральным секретарем Центра или лицом, исполняющим обязанности Генерального секретаря, является неопровержимым доказательством такого отказа.

71. Министерство финансов может выполнять за счет средств, выделяемых Парламентом, обязательства Правительства, вытекающие из Статьи 17 Конвенции МЦУИС, которая обязывает Договаривающиеся государства покрывать любые расходы и суммы Международного центра по урегулированию инвестиционных споров, необходимые для этой цели.

ЧАСТЬ XVI – ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ МЕЖДУНАРОДНОГО КОММЕРЧЕСКОГО АРБИТРАЖА

81. Закон об иностранных судебных решениях (взаимном исполнении), Глава 21 Свода законов Сьерра-Леоне 1960 года, продолжают применяться в отношении иностранных арбитражных решений, не подлежащих исполнению в соответствии с Нью-Йоркской конвенцией.